

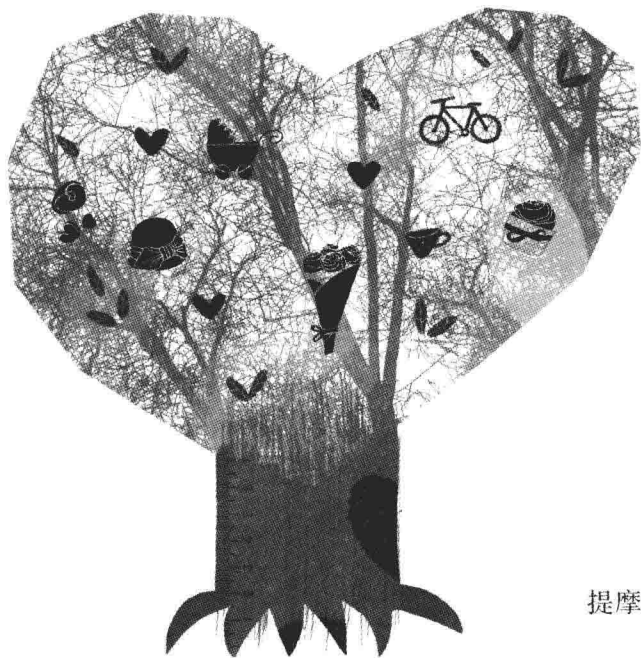


提摩太·凯勒 凯西·凯勒 / 著
杨 基 / 译

Timothy Keller

婚姻的意义

THE MEANING OF MARRIAGE
Facing the Complexities of Commitment
with the Wisdom of God



提摩太·凯勒 凯西·凯勒 / 著
杨 基 / 译

Timothy Keller

婚姻的意义

THE MEANING OF MARRIAGE
Facing the Complexities of Commitment
with the Wisdom of God

上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

婚姻的意义/(美)提摩太·凯勒,凯西·凯勒著,杨基译.

—上海:上海三联书店,2015.3 重印

ISBN 978-7-5426-4480-0

I. ①婚… II. ①提…②凯…③杨… III. ①婚姻问题—通俗读物 IV. ①C913.13-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 307327 号

婚姻的意义

著 者 / 提摩太·凯勒(Timothy Keller)

凯西·凯勒(Kathy Keller)

译 者 / 杨 基

策 划 / 徐志跃

责任编辑 / 邱 红

特约编辑 / 橡树文字工作室

整体设计 / 周周设计局

监 制 / 李 敏

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199)中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

网 址 / www.sjpc1932.com

邮购电话 / 24175971

印 刷 / 上海叶太印务发展有限公司

版 次 / 2015 年 2 月第 1 版

印 次 / 2015 年 3 月第 2 次印刷

开 本 / 890×1240 1/32

字 数 / 150 千字

印 张 / 9.5

书 号 / ISBN 978-7-5426-4480-0/B·316

定 价 / 38.00 元

敬启读者,如发现本书有印装质量问题,请与印刷厂联系 021-66019858



引言

第1章	婚姻的奥秘	013
第2章	婚姻的力量	045
第3章	婚姻的精髓	074
第4章	婚姻的使命	109
第5章	爱那个陌生人	135

第6章	
拥抱“他者”	175
第7章	
单身与婚姻	201
第8章	
性爱与婚姻	231



附录	
决策过程与性别角色	256
致谢	260
注释	262

引言



神，普天下婚姻的成全者，
使你们的心合而为一。

莎士比亚，《亨利五世》

一本适合已婚者的书

这本书是一棵靠三支深根滋养的大树。第一支根是我与妻子凯西三十七年的婚姻生活。¹我在她的帮助下写作这本书，第6章“拥抱‘他者’”更是由她本人所写。第1章提请读者注意，当代文化把“心灵伴侣”定义为“完全合得来的人”。然而，一旦开始过日子，双方都发现对方并不称心如意。我最早认识凯西是通过她姐姐苏珊，当时苏珊和我都在巴科内尔大学读书。苏珊常对凯西说起我的事，又常向我提起凯西。凯西很年轻的时候就接受了基督信仰，带她信主的是 C. S. 路易斯(C. S. Lewis)的名著《纳尼亚传奇》

(*The Chronicles of Narnia*)。² 凯西催苏珊向我推荐这个系列作品。我读了以后深受感动,接着又读了路易斯的其他作品,同样感到震撼。1972年,我和凯西考进同一所学校,就是波士顿北岸的戈登-康维尔神学院。我们很快就发现彼此有路易斯所说的“神秘之线”,就是那条让不同的个体成为密友乃至爱人的“神秘之线”。

你可能已经发现,有一条“神秘之线”把自己特别爱读的书串起来。你心里知道,这些书有一种共同的特质,让你忍不住喜欢它们,尽管很难讲清楚……你终于遇见一个与你心有灵犀的人——你生来就喜欢的东西,他也颇有感触——一生不变的友谊不正是在你们相遇之时诞生的吗?³

我们的友谊逐渐发展成爱情,然后又从弱不经风的新婚成长为久经考验、牢不可破的“金婚”。但这个过程并非一蹴而就,我们先后经历了“投珠于猪”谈话、“脏尿布”冲突、“砸结婚纪念瓷碟”事件,还有这本书里所讲的家庭史当中的许多糗事——这一切都是通往美满婚姻崎岖道路上的里程碑。和很多当代年轻夫妇一样,我们也发现婚姻要比原先想象的困难得多。婚礼结束,当我们唱着赞美诗《稳固根基》走出教堂大门的时候,完全不知道这首歌的某些歌词多么切合现实生活,根本没料到培养稳固的婚姻竟然如此艰难。

虽然有患难，经过火试炼，
我必赐给你，丰足的恩典；
患难与试炼，无法将你害，
你必成精金，必永不朽坏。⁴

所以，这本书适合那些认清现实的夫妇：他们发现每天的婚姻生活非常艰难，并且想寻找实用的资源来帮助自己经受住婚姻中排山倒海般的艰巨考验并借此成熟。我们这个社会对婚姻的看法总体上是悲观的，所以有句俗话说，“蜜月结束了”。这本书正适合那些亲身体验到“蜜月结束了”的人，适合那些从爱情天堂“砰”地一声摔回地球的人。

一本适合未婚者的书

本书的第二支根是我长期在大城市牧会的经验：纽约有几百万单身成年人，仅在我们教会就有好几千。我们教会（位于纽约曼哈顿的救赎主长老会）真是朵奇葩：我们是一间很大的教会，而且多年来，多数会众是单身。几年前，聚会人数快到四千的时候，我问一位著名的教会顾问：“你知道几个像我们这么大的教会有三千单身者？”他说：“就我所知，你们是独一无二的。”

凯西和我在二十世纪八十年代到纽约市中心牧会的时候，常常惊讶地发现西方文化对婚姻的态度可谓爱恨交加。

在纽约,我们开始接触各种反对婚姻的声音,这些声音如今已经成了社会主流:婚姻原本关乎社会财产分配,今天这个制度已经解体;婚姻摧毁自我身份认同,迫害妇女;婚姻扼杀激情,不适合人类心理学现实;婚姻“只是一张纸”,只会让爱情变得复杂;诸如此类。这些说法似乎很有智慧,但它们下面隐藏着一个痛苦情绪的陷阱,而这些不良情绪来自于各种消极的婚姻生活体验和家庭生活体验。

1991年秋天,我们在纽约市的侍奉刚开始不久,我做了一个为期九周的婚姻系列证道。这是救赎主教会最受欢迎的系列证道。我首先得向一群多数未婚的会众解释为什么要花这么长时间讲婚姻。我的理由是,今天单身的人需要正确地看待婚姻:他们既需要看到婚姻严酷的现实,又需要看到婚姻荣耀的未来。我当年所讲的话,仍然适合今天的单身读者。这本书也是给他们读的。

预备写这本书的时候,我读了好些讲婚姻的基督教书籍,这些书多是为了帮助已婚者处理具体的问题。这本书也有这个实际的用处,但这本书的主要目标是让人有正确的婚姻观,让已婚者和未婚者按照圣经来认识婚姻的本质。合乎圣经的婚姻观可以帮助已婚的人纠正各种正在损害他们婚姻生活的错误观念,也可以帮助未婚者避免“过于渴望婚姻”和“过于恐惧婚姻”这两种有害态度。同样,一本基于圣经的讲婚姻的书,也会帮助每个读者更好地寻找将来的配偶。

一本合乎圣经的书

这本书的材料还有第三个来源,而且这个来源才是最根本的。尽管这本书是基于我自己的婚姻体验和工作经历,但它更是基于旧约和新约的教导。差不多四十年前,凯西和我身为神学生,我们学习了圣经里关于性爱、性别和婚姻的教导。接下来十五年,我们一同把这些教导贯彻在婚姻生活中。然后,在过去的二十五年里,我们用自己从圣经和生活经验中所学的教训,来引导、鼓励、辅导和教导城市年轻人,帮助他们正确对待性和婚姻。本书将这三个阶段的果实一一呈献给您。

但所有这一切的根基都是圣经。

圣经里有三种人类社会组织制度:家庭、教会和政治国家。圣经没说怎么管理学校,尽管学校对于社会稳定繁荣也很重要。圣经也没讲怎么经营企业、博物馆或医院。实际上,很多好的组织形式和人类制度,圣经都没有讲,也没有规定。所以我们可以自由地创建这些组织,并且按照圣经所给出的普遍人生准则,妥善加以管理。

但婚姻不一样。正如基督教长老会《公共崇拜指导》(*Book of Common Worship*)所言,“神设立婚姻制度,使人类蒙福。”进化论者以为人类婚姻只是进化的结果:在青铜时代,人们开始用婚姻来确立财产权。但婚姻可没这么简

单。在《创世记》里，神创造的最顶峰，让我们看到神把一个女人和一个男人带到一起，使他们在婚姻里连合成为一体。圣经始于一场婚礼（《创世记》里亚当和夏娃的连合），又终于一场婚礼（《启示录》中基督与教会的连合）。婚姻是神的美意。婚姻当然也是人的组织，并且它反映了所有人类文化的特征。但是，人类婚姻的概念和根源，乃是神自己的作为，所以我们必须明白圣经所说神对人类婚姻的心意。

所以，美国长老教会主持婚礼的时候，牧师要宣告婚姻是“由神设立的，受神诫命规范的，蒙主耶稣基督祝福的”。凡是神所设立的，他必规范。既然婚姻是神发明的，那么进入婚姻的人必须竭力理解并顺服神对婚姻的心意。我们在生活中许多其他方面都是如此。想想你是怎么买车的：你买车的时候，这个机器不是你所造的，你肯定要拿起说明手册来仔细学习，听设计者的话，按照手册来正确使用和维护车辆。不听话就是自寻死路。

很多人不承认神，也不承认圣经的权威，但是，凡是婚姻幸福的人，其实都是遵行神心意的人，不管他们自己是否意识到这点。但是，有的放矢总好过盲人摸象，知道神的心意总比不知道好得多。而要知道神的心意，就得读圣经。

但是，如果你想读我这本书却不相信圣经是神权威的启示，怎么办？也许你认为圣经在某些方面是好的，但是，在性、爱和婚姻这些问题上，你不相信圣经。你认为，在这些问题上，古代智慧与当代西方思想有很大差异，所以圣经

在这些问题上是非常“落后”的。如果你这样想，我和我妻子还是劝你读读这本书。多年来，我们给很多人作过婚姻辅导，我本人在数不清的婚礼上讲过婚姻之道。我们发现，很多人虽然不承认圣经权威，甚至根本不信基督，但他们常常惊讶地发现圣经的婚姻观是多么深刻，多么切合他们的实际处境。这是我们的亲身体会。很多人常常在婚礼之后对我说：“我一点也不信教，但你对婚姻的解释，是我听过最有益、最实事求是的解释。”

人很难正确认识婚姻。我们都透过一副眼镜去看待婚姻，这副眼镜就是自己的人生经历，而这副眼镜必定是扭曲的。如果你来自一个稳定的家庭，父母婚姻美满，你就会觉得婚姻并非难事。于是，等你自己结婚的时候，会发现培养持久的关系是非常困难的，你会觉得非常意外，非常沮丧。反过来，如果你父母关系糟糕，或经历过离婚的痛苦，你的婚姻观就可能过于谨慎或过于悲观。你可能过于担心各种关系问题，并且一旦出现这些问题，你就会迫不及待地说，“看吧，我早就知道……”，然后就放弃努力。换句话说，任何一种成长背景，都可能给你错误的眼光装备，让你无法正确面对自己婚姻中的问题。

所以，我们应该如何综合而平衡地看待婚姻呢？今天有许多心理辅导师写的好书，这些书可能非常实用。然而，几年以后，这种实用的婚姻手册就会显得过时。而圣经有许多宝贵的教训，千百年来，在各种文化中，圣经的教训经

受住了无数人的考验。论到婚姻,有什么资源比圣经更值得信赖呢?

本书的结构

这本书的内容主要依据圣保罗在《以弗所书》5章关于婚姻的著名经文,因为这段经文不仅本身既丰富又完整,而且联系并解释了圣经关于婚姻的另一段经文:《创世记》2章。在本书第1章,我们把保罗的话置于今天的文化处境中,并列举圣经关于婚姻的两个最基本教导:婚姻是神设立的;婚姻的目的是为了反映神在耶稣基督里的救赎之爱。所以说,福音帮我们理解婚姻,婚姻又帮我们理解福音。在第2章,我们提出保罗的论点:所有夫妻都需要圣灵作工。圣灵让我们认识基督救赎的工作,以超自然的方式帮助我们抵挡婚姻的大敌:罪恶的自我中心。我们需要被圣灵充满,才能各尽其责,彼此服侍。

第3章让我们进入婚姻的核心:爱。但爱是什么?第3章讨论爱的感觉与爱的行为的关系,以及浪漫的激情与盟约的献身的关系。第4章讲的是婚姻的目的:婚姻是为了让两位属灵的朋友彼此扶持,同走天路,变成合神心意的样式。这里,我们会看到一种崭新的、深刻的幸福位于基督徒圣洁生活的远端。第5章提出三套彼此服侍的基本技巧,我们可以用这些技巧来彼此扶持,走完这条爱的旅程。

第6章的内容是两种不同的性别如何在婚姻里彼此接纳,互相学习,共同成长。第7章帮助单身者利用这本书的建议来过好单身生活,并且用正确的心态来寻求婚姻。最后,第8章讨论性爱的主题:为什么圣经把性爱限于婚姻之内,以及如果我们接受圣经的观点,那么我们应当如何过单身生活和婚姻生活。⁵

这本书理清了基督徒的婚姻观。前面说过,基督徒的婚姻观基于对圣经文本的忠实解读。这意味着,我们把婚姻定义为一男一女、一生一世、一夫一妻的关系。根据圣经,神对婚姻的心意是:婚姻要反映神的救赎之爱,就是他在基督里对我们的救赎之爱;婚姻是为了塑造品格;为了生育儿女、创造稳定的人类社会共同体;并且要通过两性之间彼此互补、牢固持久的连合来成就这一切。因此,必须强调一点:基督徒的婚姻愿景不可能通过两个同性实现。这是圣经所有作者完全一致的观点,也是这本书始终坚持的观点,尽管我们不直接讨论同性结合这个话题。

圣经关于婚姻的教导不仅反映某个文化或某个时代的观点。圣经的教导挑战当代西方文化的个人主义叙事——当代西方文化认为个人自由是实现幸福的唯一道路。与此同时,圣经也挑战传统文化的观点——传统文化认为不结婚的成年人是不完整的。《创世记》彻底批判了古代社会中的一夫多妻制,尽管这种制度在古代社会得到普遍接受;圣经生动地描述了一夫多妻在家庭关系中所造成的悲剧和混

乱,以及一夫多妻所导致的痛苦,尤其是对妇女的伤害。新约作者赞美长期单身是一种合宜的生活方式,这种说法让当时的异教社会深感震惊。⁶ 总之,圣经作者的教导总是反对所在文化的主流信仰:圣经的教导绝非古代伦理和古代人社会行为的衍生品。因此,我们不能嗤之以鼻地说圣经的婚姻观彻底落后,只是过时的文化。正好相反,圣经充满了非常实用且高度现实主义的论述,以及许多激动人心的应许。而且,圣经提出这些论述和应许,不是通过死板的系统神学命题,而是通过精彩的故事和感人的诗歌。⁷ 因此,如果你透过自己的恐惧、自己的浪漫想法、自己的经历,或自己所在文化的狭隘观点来认识婚姻,你的婚姻观必定是扭曲的。你必须透过圣经这副眼镜来认识婚姻,才能做出明智的选择。

《以弗所书》5:18—33

不要醉酒，醉酒能使人放荡乱性，却要让圣灵充满。应当用诗章、圣诗、灵歌，彼此呼应，口唱心和地赞美主。凡事要奉我们主耶稣基督的名，常常感谢父神。还要存敬畏基督的心，彼此顺服。你们作妻子的，要顺服自己的丈夫，好像顺服主一样。因为丈夫是妻子的头，好像基督是教会的头。基督又是教会全体的救主。教会怎样顺服基督，妻子也要照样凡事顺服丈夫。你们作丈夫的，要爱妻子，好像基督爱教会，为教会舍己，为的是要用水借着道把教会洗净，成为圣洁，可以作荣耀的教会归给自己，什么污点皱纹等也没有，而是圣洁没有瑕疵的。丈夫也应当这样爱妻子，好像爱自己的身子一样。爱妻子的，就是爱自己了。从来没有人恨恶自己的身体，总是保养顾惜，好像基督对教会一样，因为我们是他身上的肢体。为了这缘故，人要离开父母，与妻子结合，二人成为一体。这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的。无论怎样，你们各人都要爱自己的妻子，好像爱自己一样。妻子也应当敬重丈夫。

(本书引用的圣经经文，采用中文新译本)

